

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

7-го лютого, 2021 р.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ



**ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL**

February 7th, 2021

PARISH NEWSLETTER

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 моб/cell: 514-947-2235 email: kouchnir.volodymyr@gmail.com
Голова парафіяльної ради: Симон Куклевський **Parish Council President:** Simon Kouklewsky
тел/tel: 514-983-3358 email: kouklewsky@gmail.com

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com email: stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral
КАНАЛ YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal

**ЩИРО ВІТАЄМО ГОСТЕЙ У НАШОМУ ХРАМІ
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS TO OUR COMMUNITY**

РОЗКЛАД НЕДІЛЬНИХ БОГОСЛУЖІНЬ - SCHEDULE OF SERVICES

Наші двері залишатимуться закритими для громадськості до подальшого повідомлення

Our doors will remain closed to the public until further notice

**Ми продовжуватимемо пряму трансляцію на YouTube.
We will continue to live stream on YouTube.**

7-го лютого, Св. Григорія Богослова Літургія 9:30 ранку Обідниця (двомовна - АНГ/ФР) 11:00 ранку	February 7, St. Gregory the Theologian Divine Liturgy at 9:30 am Bilingual service (Eng/Fr) 11:00 am
12-го лютого, п'ятниця, Трьох Святителів Літургія 9:30 ранку	February 12, Friday, Three Holy Hierarchs Divine Liturgy at 9:30 am
14-го лютого, Неділя про Закхея Літургія 10:00 ранку	February 14, Sunday of Zacchaeus Divine Liturgy at 9:30 am
15-го лютого, понеділок, Стрітєння Господнє Літургія 9:30 ранку	February 15, Monday, The Presentation of our Lord Divine Liturgy at 9:30 am
21-го лютого, Неділя Митаря і Фаресея Літургія 10:00 ранку	February 21, Sunday of Publican & Pharisee Divine Liturgy at 10:00 am
28-го лютого, Неділя Блудного сина Літургія 10:00 ранку	February 28, Sunday of Prodigal Son Divine Liturgy at 10:00 am

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіґ'єн, Тарас Гукало, Людмила Кочерга, Николай Михайлюк, Ольга Піно, Юлія Пушкар, Оксана Русин, Зеновія і Петро Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Текела, Олеся Волощук, Марія Залевська, Анна Зубенко, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Ксеня Самолук, Оріся Авдими́рець, Галина Вакулін, Марія Двигайло Житинська, Павло Двигайло, Дженефер Кушнір, Олена Ланчерес, Софія Остапчук, Євгенія Підвисоцька.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Taras Hukalo, Ludmila Kocherha, Nickolai Michailuk, Olga Pineau, Julie Puszkar, Oksana Rusyn, Zenovia & Peter Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Maria Zalewski, Anna Zubenko, Marusia Zymowec, George Panciuk, Xenia Samoluk, Orysia Avdimiretz, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Paul Dwyhajlo, Jennifer Kushnir, Helen Lancheres, Zofia Ostapchuk, Jennie Pidwysocky.

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ	PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS
<p>Наш пастор, о. Володимир, почувається добре, проте він залишається на карантині трохи довше і планує відправити Божествену літургію 14 лютого. Отець продовжує своїх пастирських обов'язків.</p> <p>Отець Ігор Куташ відслужить 7 лютого і надалі вони відправлятимуть Служби почергово. Однак, наші двері залишатимуться закритими для громадськості до подальшого повідомлення.</p>	<p>Our pastor, Fr Volodymyr is feeling well, however he will remain in quarantine a little longer. He will continue to fulfill his pastoral duties. Fr Volodymyr is scheduled to return to celebrating the Divine Liturgy on February 14.</p> <p>Fr Ihor Kutash will celebrate on February 7, however our doors will remain closed to the public until further notice. They will take turns by celebrating on alternate Sundays.</p>
<p>ПАНАХИДА: В неділю, 31 січня 2021 року, виповнюється 10 річниця упокоєння Ліді Драган-Сидоренко. Сьогодні після Літургії відслужиться поминальна панахида за її спокій душі. Родина дякує всім за молитву, підтримку і пошану до покійної Ліді.</p> <p>Родині висловлюємо наше щире співчуття та щира подяка за пожертву у пам'яті Лідії на суму \$1000 на нашу парафію.</p> <p>Нехай Господь прийме її душу там де всі святі спочивають. Вічна їй пам'ять.</p>	<p>MEMORIAL SERVICE Sunday, February 7, 2021 a panakhida will be celebrated on the 10th anniversary of repose of Lydia Dragan Sidorenko. Due to Government regulations pertaining to the Covid-19, family and friends are encouraged to participate virtually. We thank all the parish members for their support, prayers and respect for Lydia.</p> <p>Sincere condolences to the family and gratitude for the \$1,000 donation in Lydia's memory towards our parish.</p> <p>May the Lord accept her soul where all the saints repose. May her memory be eternal.</p>
<p>КАНАЛ YOUTUBE "Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal: Ми транслюємо наші Божественні Літургії з YouTube. Підпишіться!</p>	<p>YOUTUBE CHANNEL "Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal" - We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!</p>
<p>ВІДВІДИНИ З ЙОРДАНСЬКОЮ ВОДОЮ (БОГОЯВЛЕННЯ, 19 СІЧНЯ) забороняється під час локдауну.</p>	<p>JORDAN HOME BLESSINGS (THEOPHANY, JANUARY 19): In-person pastoral visiting is prohibited during this lockdown period.</p>
<p>ЧЕРГОВІ ЗБОРИ ЦЕРКОВНОЇ РАДИ В середу, 17 лютого 2021, о 18:30 годині в онлайн режимі. У разі зацікавленості членів парафії в участі у зборах, будь ласка, зв'яжіться із заступником головою, Любою Пукас, lpukas@bell.net</p>	<p>PARISH COUNCIL MONTHLY MEETING Wednesday, February 17, 2021 at 6:30 pm online. If parishioners are interested in participating in a meeting, please contact the vice-president, Luba Pukas, lpukas@bell.net</p>
<p>РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ПАРАФІЇ 2021- які зазвичай заплановані у лютому місяці, відкладаються на невизначений термін. Церковна рада призначить дату зборів, як тільки уряд Квебеку зніме заборону на громадські зібрання.</p>	<p>PARISH ANNUAL GENERAL MEETING 2021: Due to the pandemic, the AGM, which usually takes place in February, is postponed indefinitely. Parish Council will call the AGM as soon as the Quebec government allows public gatherings in greater numbers.</p>
<p>СЕРІЯ ЛЕКЦІЙ ДЛЯ ДОРОСЛИХ В КАТЕДРІ-Виголосить Др. Петро Кондра. Тема доповіді: "Covid 19- Виклики та Розвиток парафії", в неділю 14 лютого, після Літургії 12:00 год. в онлайн режимі на канал YouTube (Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal), а запитання можна задавати на Facebook (OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral). Запрошуємо всіх бажаючих!</p>	<p>ST. SOPHIE ADULT MINISTRIES LECTURE SERIES The theme: " Covid-19 - A Challenge to Flourish or Parish " will be presented Dr. Peter Kondra, from Hamilton) following the Divine Liturgy, on Sunday, February 14 at 12:00 p.m. Everyone is encouraged to watch the live streaming from our YouTube channel: Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal. Questions may be posted on our Facebook page: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral. Everyone is encouraged to attend virtually!</p>

<p>ДУХОВНІ РОЗМОВИ ДЕКАНАТУ МОНРЕАЛЬ-ОТТАВА УПЦ В КАНАДІ: Ми запрошуємо кожної п'ятниці від 20:00-21:00 онлайн на Facebook (Ukrainian Orthodox Cathedral in Ottawa) на духовну розмову настоятелів трьох парафій нашого Деканату: Прот. о.Ігора Куташа, о. Ігора Охримчука і Прот. о. Володимира Кушніра і о. Тараса Маковського. Під час розмови учасники можуть писати запитання і хтось з отців вам відповість.</p>	<p>SPIRITUAL DISCUSSION LED BY UOCC MONTREAL-OTTAWA MISSION DEANERY CLERGY: All are invited to join them, Fridays 8pm-9pm on Facebook (Ukrainian Orthodox Cathedral in Ottawa). You may post questions and commentaries. Participants include: Very Rev. Dr Ihor Kutash, Fr Ihor Okhrymchouk and Very Rev. Volodymyr Kouchnir and Rev. Taras Makovskiy</p>
---	---

ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ	GENERAL INFORMATION
<p>ПАРКУВАННЯ: Парковка обмежена через те, що Bellechasse зараз є односторонньою вулицею (захід), а паркування дозволено лише з одного боку. Alfred Dallaire Memoria дозволяє нам користуватися їх парковкою лише в неділю вранці.</p>	<p>PARKING: Parking is limited due to the fact that Bellechasse is now a one-way street (west) and parking is only allowed on one side. Alfred Dallaire Memoria is allowing us to use their parking lot Sunday mornings.</p>
<p>КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: Якщо ви поміняли або плануєте міняти свою домашню чи поштову адресу, зверніться до Володимира Остапчука vostapchuk76@gmail.com.</p>	<p>CONTACT INFORMATION UPDATE: Please contact Walter Ostapchuk at vostapchuk76@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed.</p>
<p>ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ НАТИСНІТЬ www.canadahelps.org або надішліть через електронний переказ Interac E-Transfer на адресу stsophiemtl@gmail.com. Дякуємо за ваші щирі пожертви.</p>	<p>ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac E-Transfer to stsophiemtl@gmail.com Thank you for your generosity.</p>
<p>ВАРЕНИКИ: Через пандемію, Союз Українок Канади "Доньки України" при Катедрі Святої Софії, не будуть пропонувати домашні вареники протягом прийдешніх свят. Однак, ми співпрацювали з делікатесом Zytynsky's Deli, щоб пригостити вас найкращими варениками Supreme Pierogies з такими смаками:</p> <p>Сир та картопля / Сир чеддер та картопля / Чеддер, бекон і картопля / Свинина / Картопля та цибуля / Квашена капуста та гриби / Чорниця / Полуниця Ціни - 6 доларів за 12 штук.</p> <p>Є різні сорти до вибору. Якщо ви бажаєте замовити, щоб гарантувати ваш вибір, будь ласка, замовити у Люби Пукас за телефоном (514) 231-7947, або за електронною адресою lpukas@bell.net</p> <p>Замовлення повинні бути зроблені до кінця дня в понеділок, щоб отримати їх у ту ж п'ятницю в делікатесі Zytynsky's Deli (виключно четвер, якщо магазин закритий на свято).</p> <p>Частина коштів буде складено як пожертва для Української православної катедрі Св. Софії. Ми дуже вдячні власниці делікатесу Zytynsky's Deli Ангеліні Житинській, за цю щедрю пропозицію допомогти нам, щоб ви змогли отримати домашній смак, котрий вам так подобається! Магазин знаходиться за адресою: <u>3350, rue Beaubien Est, Montréal, QC H1X 3A6</u></p> <p>Графік роботи: З понеділка до п'ятниці – 11:00 – 16:00 Субота – 10:00 – 15:00</p>	<p>VARENYKY: Due to the current pandemic, the Ukrainian Women's Association Daughters of Ukraine of St Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral will not be offering homemade varenyky during this upcoming holiday season. We have however collaborated with Zytynsky's Deli to offer you Supreme Pierogies in the following flavors:</p> <p>Cottage cheese & potato / Cheddar cheese & potato / Cheddar cheese, bacon & potato / Pork / Potato & onion / Sauerkraut & mushroom / Blueberry / Strawberry Prices are \$6 per dozen.</p> <p>Several flavors available at the store. If you would prefer to order to guarantee the flavors that you need, please place your order with Luba Pukas either by phone (514) 231-7947 or by email lpukas@bell.net</p> <p>Orders must be placed by end of day on Monday to be received on Friday of that week (or Thursday, if closed on Friday for a holiday) at Zytynsky's Deli.</p> <p>A portion of the proceeds will be donated St. Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral and we are very grateful to Zytynsky's Deli for this generous offer to help us to get you the homecooked taste that you love! The store is located at <u>3350, rue Beaubien Est, Montréal, QC H1X 3A6</u></p> <p>Hours: Monday to Friday – 11:00 – 16:00 Saturday – 10:00 – 15:00</p>

Ви були імунізовані проти духовного COVID-19?



Слава Ісусу Христу!

Напевно, сьогодні немає такої людини, яка б не мала страху перед цією пандемією. "Як почувєте про війни та воєнні поголоски, глядіть же, не тривожтесь, бо треба, щоб це все сталося, але це не кінець" (Мат. 24:6)

Дивлячись на світ сьогодні і читаючи пророцтва Ісуса Христа від євангеліста Матвія, усвідомлюєш, що ці пророцтва віддзеркалюють правду. Але, як християни, ми не повинні дивуватися, що Боже слово збувається. Ми є свідками багатьох воєн, що відбуваються у світі. Але ось прийшла інша війна. Людство вступило у боротьбу з коронавірусом і незалежно від того віримо ми в це, чи ні, не можна заперечувати вплив цієї пандемії на психічне здоров'я людини. Страх, депресія, самотність, почуття ізоляції, фінансові турботи та втрата роботи – це лише невеликий перелік проблем, з якими стикаються люди.

Ніхто не застрахований від впливу, який COVID 19 завдає нашій свідомості. Важливо, щоб ми психологічно були готовими на реакцію нашого організму на цей вірус. Не потрібно бути психологом, щоб знати, що люди - це соціальні істоти, які потребують соціального спілкування: особиста взаємодія, обійми, людські дотики та розмови. А нас змушують триматися на відстані, щоб залишатися здоровими і живими. І це одне з проклять, яке принесла пандемія.

Жити в ізоляції не притаманно людям. Я думаю, важливо розуміти, що Господь стурбований нашим психологічним станом і Біблія дає нам мудрі поради та вказівки, щоб допомогти у ці емоційні та стресові часи. Зараз тисячі вчених у цілому світі цілодобово працюють над пошуком вакцини для боротьби з цим вірусом.

Апостол Павло у своїх працях до філіппійців пропонує нам духовну вакцину, щоб прищепити нас проти випробувань і труднощів, які можуть вплинути на наше серце та розум. Апостол Павло сказав: якщо ви візьмете цей рецепт, тоді «мир Божий, що перевершує всяке розуміння, збереже ваші серця та розум через Ісуса Христа».

Отже, про що він говорив? По-перше - Апостол Павло не говорив, щоб бути необережним. Він не мав на увазі бути безвідповідальним. Він говорив, що народ Божий може мати таку довіру і впевненість у Господі, що наш розум буде позбавлений тривоги і ніяка буря страху не охопить нас.

Коли поглянути на життя апостола Апостола Павла, стає зрозумілим, що він знав, про що говорив. У нього було таке почуття залежності від Бога і це буквально вносило спокій у його душу. Апостол Павло пояснив: «Будь обережний ні до чого; але у всьому ... ».

Друзі, немає нічого, що стосується нашого тіла, розуму, душі та духу, чого б ми не могли розповісти Господу. "Але у всьому, молитвою та благанням із подякою нехай ваші прохання будуть відомі Богові". Молитва і подяка йдуть рука об руку. Біблія чітко дає зрозуміти, що Бог уже знає наші потреби, але він вимагає, щоб ми прийшли і висловили Йому це.

Молитва не змінює Бога - вона змінює нас, змушуючи нас не втрачати віри і не бути захопленими страхом. Молитва змінює речі, змінює нас і це приносить мир, який може дати лише Бог у різних випробуваннях наших.

В книзі пророка Ісаї 26: 3 сказано: "Ти збережеш його в повному спокої, розум якого зосереджений на Тобі, бо він надіється на тебе". Нас усіх торкнулася ця пандемія, але те, як ми вийдемо з цієї бурі, буде визначатися нашою реакцією на неї. Ми можемо бути паралізовані страхом, або можемо зробити те, що зробив Апостол Павло, і викласти все це перед Господом.

Чи буде друга хвиля? Чи покращиться економіка? Відповіді на ці питання знає лише Бог. Одне, що я знаю, це наступне: «зараз наше спасіння ближче, ніж тоді, коли ми вірили». Ісус сказав через євангеліста Івана 14:27 "Мир залишаю вам, мир свій даю вам; не так, як дає світ, даю я вам.

Нехай ваше серце не турбується, і нехай воно не боїться ». Ніколи не забуваймо, що молитва все ще залишається "вакциною", яка має свою ефективність проти страху. Якщо Бог і попускає, він також і підтримує, підбадьорює. Бо в Ньому наше життя і наше спасіння.

"Ні про що не журіться, але в усьому виявляйте Богові свої прохання молитвою і благаннями з подякою. І мир Божий, який перевершує всяке розуміння, збереже ваші серця та розум через Христа Ісуса".(Філіп'ян 4: 6)

о. Володимир

It is likely that today there is no one who is not afraid of this pandemic. "When ye hear of wars and rumors of wars, behold, be not anxious: for all these things must come to pass; but this is not the end" (Matt. 24: 6).

As we look at the world today and read the prophecies by Jesus Christ from the Evangelist Matthew, we must realize that these prophecies do reflect the truth. As Christians, we should not be surprised that God's words are fulfilled.

We have witnessed many wars in the world. And now another war has come. Mankind has entered the fight against the coronavirus, and whether we believe it or not, there is no denying the impact of this pandemic on human mental health.

Fear, depression, loneliness, feelings of isolation, financial worries and job loss are just a few of the problems people face.

No one is safe from the influence that COVID 19 has on our consciousness. It is important that we are psychologically ready for our body's response to this virus.

You don't have to be a psychologist to know that people are social beings who need social communication: personal interaction, hugs, human touch and conversation. And we are forced to stay at a distance to stay healthy and alive. This is one of the curses brought by the pandemic.

Living in isolation is not typical for people. I think it is important to understand that the Lord is concerned about our psychological state and that the Bible gives us wise counsel and guidance to help us in these emotional and stressful times.

Scientists around the world have now developed a vaccine. In his writings to the Philippians, the Apostle Paul offers us a spiritual vaccine to fortify us in the trials and tribulations that can affect our hearts and minds.

The Apostle Paul promised that "...the peace of God, which transcends all understanding, will preserve your hearts and minds through Jesus Christ."

To what was he referring? First, the Apostle Paul was not suggesting carelessness on our part. He did not intend for us to be irresponsible. Rather, he said that the people of God can have such confidence in the Lord that our minds will be free from anxiety and no storm of fear will overtake us.

When you look at the life of the Apostle Paul, it becomes clear that he knew what he was talking about. He had this strong sense of dependence upon God and this brought peace to his soul.

The Apostle Paul exhorted, "Do not be anxious about anything." Friends, there is nothing about our body, mind, soul, and spirit that we cannot tell the Lord.

“...[B]ut in every situation by prayer and petition, with thanksgiving, present your requests to God.” Prayer and thanksgiving go hand in hand.

The Bible makes it clear that God already knows our needs, but He requires that we come and tell Him. Prayer does not change God - it changes us, prompting us to not lose faith and to not be overwhelmed by fear. It brings the peace that only God can give us in our various trials. Isaiah 26:3 says, "You will keep him in complete peace, whose mind is focused on you, for he is hoping in you." We have all been affected by this pandemic, but how we emerge from this storm will be determined by our response to it.

We can be paralyzed by fear, or we can do what the Apostle Paul did and present it to the Lord.

Will there be another wave? Will the economy improve?

Only God knows the answers to these questions. One thing I know is this: "Our salvation is nearer now than it was when we believed." Jesus said through the evangelist John (14:27): "Peace I leave with you, my peace I give to you; not as the world gives, I give to you. Let not your heart be troubled, neither let it be afraid." Let us never forget that prayer is the vaccine which is effective against fear. If God allows a trial to come to us, he also supports and encourages us. For in Him is our life and our salvation.

"Do not be anxious about anything, but in everything, present your requests to God with prayer and prayers with gratitude. And the peace of God, which transcends all understanding, will preserve your hearts and minds through Christ Jesus" (Philippians 4:6).

Fr. Volodymyr